

## ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

Autores: María Julia García, María Elisa Pizzo y Nancy Aranda

### INTRODUCCION

Wilhelm Stern, un psicólogo alemán pionero en el campo de la Psicología del Desarrollo, dio algunas orientaciones básicas para el observador inexperto<sup>1</sup>:

- 1) *Distinguir muy claramente entre lo que se está realmente viendo y oyendo y las conclusiones que se sacan de lo que se observa.*  
Un observador tiene que diferenciar claramente el hecho observado de su interpretación.
- 2) *Tratar de interpretar lo que se observa desde el punto de vista del niño y no imponer la perspectiva adulta al material observado.*  
La habilidad de captar la mentalidad del niño habitualmente es bastante rara. Algunos tienen un talento especial para hacerlo, pero la mayoría necesita tener precaución al interpretar lo observado.
- 3) *No sacar conclusiones que no puedan ser justificadas por la observación misma.*

### REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN

En la práctica se pueden distinguir tres momentos:

1. Preparación de la observación
2. Realización de la observación
3. El tiempo posterior a la observación.

#### 1. Preparación de la observación.

Antes de efectuar la observación, sabemos la edad del niño, por lo menos aproximada: es un bebé, un deambulador, un niño pequeño que va a jardín o a preescolar. Es de suma importancia consultar los libros y leer de antemano las características típicas de los niños de la edad del que se va observar. Esto será de suma ayuda para hacer más fructífera la observación. Aunque se debe tener presente que los niños no existen para ilustrar lo que dicen los manuales o las teorías.

A continuación, estamos en mejores condiciones para realizar la preparación más inmediata de la observación. Es necesario tener claro el objetivo de la misma y el procedimiento a seguir en la observación. Es conveniente ponerlo por escrito, pues el tener que pensar las palabras adecuadas para describir el objetivo y el procedimiento que se seguirá ayuda a clarificar la tarea para sí mismo y para otros que puedan luego leer el material.

Consigna de la observación. Cuando hablamos de la “*consigna*” del trabajo, nos referimos no a una “orden” o un “manual de instrucciones” al que hay que ajustarse porque alguien – la cátedra, el ayudante - lo determinó. En Psicología cuando hablamos de *consigna* nos estamos refiriendo de manera abreviada al marco teórico – técnico de la tarea a realizar como psicólogos o futuros psicólogos. La consigna define el encuadre del trabajo a realizar: qué se va a hacer, con qué objetivo, cómo se lo hará, en dónde, en qué tiempo; cual será el rol o la tarea del psicólogo (en este caso, del estudiante de psicología).

---

<sup>1</sup> STERN, W.: *Psicología de la primera infancia*. Bs. As., Paidós, 1976.

## ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

Se pueden diferenciar dos partes: la “consigna interna” y la consigna que se transmitirá a los padres. En el trabajo cotidiano como profesionales o investigadores en Psicología, siempre trabajamos con una “*consigna interna*” en la que explicitamos en primer lugar para nosotros mismos cuál es el objetivo que tenemos al hacer una observación o una entrevista o tomar un test, y el procedimiento que vamos a seguir.

Para encuadrar la tarea de observación, nos planteamos:

(a) En cuanto al *objetivo*: ¿para qué hago la observación (o la entrevista)? ¿Por qué?

(b) ¿Qué busco averiguar?

(c) ¿A qué niño? ¿Dónde? ¿A qué hora del día aproximadamente? ¿Durante cuánto tiempo? ¿Cómo tomaré notas? ¿De qué extensión? ¿Cómo consignaré los tiempos?

(d) Si hacemos la observación dos compañeros o colegas: ¿observamos lo mismo, las mismas dimensiones del comportamiento? ¿Uno toma notas de la conducta no verbal y el otro sólo de las verbalizaciones? ¿Uno sólo observa y el otro toma notas?

(e) ¿Nos desempeñamos como observadores no participantes, o como observadores participantes? En esta observación: ¿cómo definimos “participante” y “no participante”?

Si definimos la observación como “no participante”, ¿qué prevemos que podríamos hacer si el niño observado nos convida con una galletita, o nos pide el lápiz, o nos quiere incorporar a su juego, etc?

Ante sucesos imprevistos (por ejemplo el niño se pone a llorar): ¿cuál es la conducta adecuada a seguir?

¿Cómo damos fin a la observación? ¿Cómo nos despedimos?

Como se mencionó antes, hay otra parte de la consigna, que es, en nuestro caso, “*la consigna que se le da a los padres (o adultos responsables del niño)*”. Nuevamente, no es una “orden”. Tampoco consiste en la repetición literal y mecánica de la formulación de la consigna que dio el ayudante de trabajos prácticos. Requiere una reflexión personal por parte del alumno que va a hacer la observación sobre varias cuestiones. ¿Qué información veraz y concreta le debo dar a los padres para que éstos puedan dar (o no) su consentimiento informado? Los padres tienen derecho a saber sobre: (a) quién soy: nombre y apellido, la condición de alumno universitario, de la carrera de Psicología de la UBA. (b) Sobre el marco de la tarea y su objetivo: como cursantes de la asignatura Psicología Evolutiva (Niñez), están aprendiendo sobre cómo son los niños de distintas edades (o algunas variantes apropiadas sobre esto). (c) el uso de los datos recogidos: se empleará sólo a los fines del aprendizaje y el manejo será confidencial.

En cuanto a la extensión de la consigna, no debe ser tan escueta que omita información esencial para los padres, ni tampoco una pequeña conferencia que los abrume con información superflua para ellos.

Cuando son dos observadores es importante tener una reunión de trabajo previa, así sea breve, para ponerse de acuerdo sobre cómo van a trabajar en equipo. Acordar sobre cómo van a tomar notas, prever un tiempo inmediatamente después de terminada la observación para completar “en caliente” las notas que han tomado y para registrar las primeras impresiones. También acordar cómo van a trabajar después en la redacción del informe con el registro de la observación.

### 2. Realización de la observación.

En primer lugar es técnicamente importante ser puntuales. Anotar la fecha y la hora de comienzo, que es – en nuestro caso - cuando se entra en la casa. Observar las características significativas del lugar: casa, departamento; ambientes, ambiente donde se desarrolla la observación, mobiliario, adornos (cuadros, fotos, plantas), luminosidad, qué impresión transmite (cálido, agradable, impersonal, frío, acogedor, sombrío, prolijo, ordenado, desordenado...). Quién/es está/n presente/s en la casa y en el ambiente donde se observa al niño. Quién recibe, quién los saluda, la presentación al niño de las/los observadores. Características generales del niño: aspecto físico, vestimenta, actitud inicial

## ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

del niño, expresada en el modo de saludar, la mirada, los gestos, la expresión (seria, sonriente, curiosa, etc).

- Indicar dónde se coloca el niño, y dónde los observadores.
- Describir las acciones del niño observado y cómo las realiza. Incluir el lenguaje corporal: gestos, ademanes, expresiones faciales, miradas. Consignar las verbalizaciones del niño textualmente y entre comillas:

Ej.: Mabel se pone a armar un rompecabezas. Coloca cada pieza lentamente, acompañando su acción con la frase “Ésta va aquí, y ésta va allá”.

- Si hay otras personas presentes (la mamá, el papá, algún hermano o hermana, etc): incluir las verbalizaciones de esas otras personas textualmente entre comillas, y las interacciones con el niño observado (o con los observadores)

Ej.: El niño observado es Tomás, de 4 años. En este fragmento de la observación está jugando con su hermana Gabriela:

“Yo soy el chofer” dijo Tomás. Gabriela le contestó con energía: “No, ¡yo! ¿Por qué vas a ser vos siempre el chofer?”.

- Al terminar la observación, saludar y agradecer a los padres y al niño. Consignar la hora de finalización.

Durante la observación suele ser complicado tomar notas y a la vez mirar lo que el niño hace y escuchar lo que dice. Además se corre el riesgo de disociarse, no conectarse con el niño observado, estar más pendiente de las notas para hacer luego el informe, que de realmente observar al niño. Por eso se suele recomendar como procedimiento tomar notas breves durante la observación, para ampliarlas inmediatamente después de la observación.

A continuación damos a modo de ejemplo una observación hecha por una psicóloga educacional de una alumna de la escuela donde trabaja, en función de que la niña observada mostraba un cierto problema para integrarse a los grupos de compañeros:

(a) Notas hechas durante la observación:

Fecha: 20/4/2004. Alumna: Ana (4a 6m)

Sala de 4 años. Clase de plástica

“En rincón de libros. Con Ariel, trabajando con plastilina. Portándose bien. Modela animalito. Dibuja. Terminó la tarea (3 perritos). Los pinta de amarillo y marrón”.

Esto es el “esqueleto” de la observación hecha por la psicóloga. En base a estas breves notas, a continuación redactó el registro completo de la observación realizada. Pone entre paréntesis sus impresiones, o interpretaciones o hipótesis presuntivas sobre la conducta observada.

(b) Registro de la observación:

“Ana al comienzo de la clase se queda mirando a los otros chicos haciendo cosas. A los pocos minutos se retira a un rincón de la sala y se sienta a hojear libros de cuentos mientras los demás están ocupados en dibujar, pintar o modelar con plastilina. Después de unos diez minutos se acerca a Ariel, que estaba trabajando con plastilina. (Está empezando a mostrar interés por trabajar con los demás). Toma un poco de plastilina y se pone a hacer un animalito, como una tortuga. Maneja la plastilina con destreza, muy concentrada. Deja la plastilina y se pone a dibujar tres perritos de distinto tamaño. Los termina y los pinta de amarillo y marrón” (Da la impresión de que se lleva bien con Ariel)”.

Este registro forma parte de una serie de observaciones de esta niña realizadas por la profesional en la sala. Como el objetivo de la psicóloga era

## ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

comprender las características de las relaciones interpersonales de Ana en la sala de Jardín, registró entre paréntesis sus impresiones sobre este punto.

Un método de observación que suele emplearse en Psicología Evolutiva es el que se denomina “*Observación de episodios*” u “*Observación de secuencia de conductas*”. El siguiente es un ejemplo de este tipo de observaciones.

Fecha: 18/5/2003. Niño observado: Fabián (3a 8m). Lugar: su hogar  
Hermanos: Camila (8 años) – Rocío (2a 4m)

(a) Notas hechas durante la observación:

“Living. Fabián con Rocío: puentes y casita. Cocina: C. ofrece galletitas. Fabián: “No quiero! Los pa’ sólo comen en las comidas”. Vuelve con R. – juegan. F. vuelve a la cocina “Podés darme las g’ ahora? Ya no soy un pa’. Soy F.”

(b) Registro completo de la observación del episodio:

“Fabián está en el living comedor de la casa jugando con su hermana menor Rocío. Juegan a hacer puentes y torres con los cubos, y a “la casita”: Fabián sienta a algunos muñequitos en una mesa de juguete y hace como que comen. Se levanta y va a la cocina, donde está su hermana Camila haciendo los deberes. Camila le ofrece unas galletitas que hay en un plato sobre la mesa, y que sabe que le gustan. Fabián las rechaza diciendo “No quiero! Los papás sólo comen en las comidas”. Vuelve corriendo al living y reanuda el juego con Rocío, que cada tanto agrega o saca muñecos de la mesa de juguete. A los pocos minutos Fabián vuelve a la cocina y le dice a Camila: “¿Podés darme las galletitas ahora?. Ya no soy un papá, soy Fabián”.

En este caso el observador no ha intercalado entre paréntesis sus impresiones o sus hipótesis presuntivas. Es parte de una investigación y está en la etapa de recolección de datos con el método mencionado, que supone el registro de un determinado número de observaciones de episodios o eventos antes de proceder a un análisis de los mismos para extraer conclusiones.

### 3. El tiempo posterior a la observación.

En primer lugar, conviene ampliar las notas tomadas, **inmediatamente** después de terminada la observación. Cuanto más tiempo pasa, más difícil es recordar los detalles de los comportamientos y la secuencia en que se fueron dando.

#### 3.1 Redacción del informe con el registro de la observación

El Informe debe incluir:

1. Portada. En ella se consignan los datos académicos: nombre de la asignatura y cátedra, nombre del Profesor Titular, nombre del Ayudante de Trabajos Prácticos, número de comisión de trabajos prácticos, año y cuatrimestre, nombre y apellido de los observadores y número de libreta universitaria de cada uno.
2. Registro de la observación  
Al comienzo se debe consignar:
  - a) Información sobre el niño: su nombre de pila exclusivamente (o un nombre ficticio para cuidar la confidencialidad), su edad en años y meses, sexo. Composición del grupo familiar: nombre de pila (o nombre ficticio), edad, ocupación, nivel educacional del padre y de la madre; nombre de pila, edad en años y meses,

ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

sexo y escolaridad de hermanos del niño observado. Consignar si hay otros familiares u otras personas conviviendo en el hogar del niño.

- b) Lugar donde se realizó la observación
- c) Fecha de la observación y la hora de comienzo y de finalización
- d) A continuación se incluye el **registro de la observación** realizada.

En el mismo se debe incluir información sobre:

- El entorno físico: breve descripción del lugar donde se realizó la observación
- Breve descripción del aspecto general del niño.
- Lo que se observó

Se debe procurar ser lo más objetivo, preciso y completo posible. El objetivo del registro es describir el comportamiento observado y su contexto con bastante detalle de modo que la información pueda usarse más tarde y de tal modo, que al leerlo un tercero (el docente; otro investigador, en el caso de una investigación), pueda imaginar la escena y el marco en el que se dio.

- Duración de la observación
- Firma. Al final del informe los observadores lo firman y agregan la aclaración de su firma. (Ver Nota 1)

El lenguaje a emplear. Usar términos descriptivos, tratando de evitar los que implican un nivel alto de inferencia. Por ejemplo, en la observación de un bebé de 10 meses si se pone “se angustió” se está empleando un término con un alto nivel de inferencia. Al tercero que lo lee sólo le queda creerle o no creerle al observador. Si en cambio pone “frunció el ceño, se puso colorado y rompió a llorar”, es más objetivo y preciso, y, en un segundo momento se pueden hacer inferencias sobre el estado emocional del bebé en ese momento.

Lo indicado es emplear un lenguaje apropiado para un trabajo académico o profesional. Por eso **no** es correcto emplear términos lunfardos o muy coloquiales. También es necesario evitar el extremo opuesto: emplear lenguaje rebuscado o términos preciosistas. P. ej. “la progenitora se alejó...” en lugar de “la madre se alejó”

La cuestión del detalle. La cuestión de cuánto detalle se necesita se contesta mejor si se lo piensa en función del objetivo de la observación. En el caso de la observación que se hace como trabajo de campo de la asignatura es importante tener en cuenta la edad del niño observado. En los bebés se suele describir con mucho más detalle la conducta psicomotriz que en un niño de cuatro o cinco años .

En la descripción de actividades se pueden distinguir dos niveles:

-Nivel de la *conducta molar*: se registra cuál es la actividad principal. Por ejemplo: “Mabel, sentada en el piso, hace un rompecabezas”

-*Nivel molecular*: Describe *cómo* se realiza la actividad principal. Por ejemplo: “Mabel, sentada en el piso se pone a armar un rompecabezas. Coloca cada pieza lentamente, acompañando su acción con la frase “Ésta va aquí, y ésta va allá”.

Una regla general es que es mejor hacer un informe lo más detallado posible. Esto es importante cuando el objetivo es describir el comportamiento de un niño en todos sus aspectos: movimiento, lenguaje, afectividad, pensamiento, relación social. Cada detalle contribuye a formar el cuadro total de un niño de determinada edad. También es conveniente en función de la tarea posterior de hacer inferencias sobre el material recogido. Puede haber conductas, gestos, frases que pueden ser importantes luego para hacer las inferencias y que en el momento de hacer la observación no parecían ser relevantes. (Nota 2)

ORIENTACIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE NIÑOS

3.2 Análisis del propio informe

Después de haber redactado el informe con el registro de la observación realizada, los observadores pueden plantearse las siguientes preguntas para evaluar la tarea que han realizado:

- ¿Qué tan detallado es nuestro registro de la conducta del niño y su contexto?
- ¿Qué frases o términos de nuestro registro implican inferencias de nivel bajo, medio o alto?
- ¿Qué conductas o aspectos del contexto podemos haber dejado de percibir o de registrar?
- ¿Cómo afectó el entorno a la conducta del niño?
- ¿Qué influencias, de haberlas, pueden haber afectado nuestra observación?
- ¿Cómo afectó nuestra presencia la conducta del niño?
- En qué grado la conducta del niño observado es típica de los niños de su nivel de edad?
- ¿Cómo contribuyó este trabajo de campo a nuestra comprensión de los niños? ¿Y a nuestra familiarización con el trabajo del psicólogo?

Conviene tomar notas de esto, aunque no se incluyen en el informe. Pero las notas de este primer análisis de la tarea realizada pueden resultar útiles más adelante cuando se tengan que hacer las inferencias y eventualmente sacar las conclusiones finales.

---

NOTAS

(1) Recomendaciones:

- Presentar el informe en hojas de tamaño A4, letra Times New Roman tamaño 12 o Arial tamaño 11, a doble espacio. Márgenes izquierdo y derecho de 3 cm. El superior e inferior no menor a 2,5 cm.
- Numerar las páginas.
- Revisar el texto escrito para verificar la sintaxis y la ortografía. No confiar en el corrector de ortografía de la PC. Este último no puede distinguir por ejemplo entre la preposición “a” y “ha”, del verbo haber, o entre “hacia” (preposición) y “hacía” (del verbo hacer).
- Cada uno de los observadores debe tener una copia del informe que se presenta. Es recomendable que cada observador lo tenga en papel y en diskette.

- (2) Ciertas investigaciones – especialmente las que indagan sobre la motricidad, o sobre la interacción entre madre y bebé - requieren un análisis de tipo “microscópico” de las conductas observadas. Para eso se usan videocámaras, grabadores y eventualmente un analizador de cámara lenta. En los últimos años también se combinan con programas informáticos diseñados para poder hacer estos microanálisis.